



---

R 08-20

---

R 07-25

## R 07/08 Technische Daten.

Elektrotransporter  
Elektroschlepper



Dieses Typenblatt nach VDI-Richtlinien 2198 nennt nur die technischen Werte des Standard-Gerätes.  
Abweichende Bereifungen, andere Hubgerüste, Zusatzeinrichtungen usw. können andere Werte ergeben.

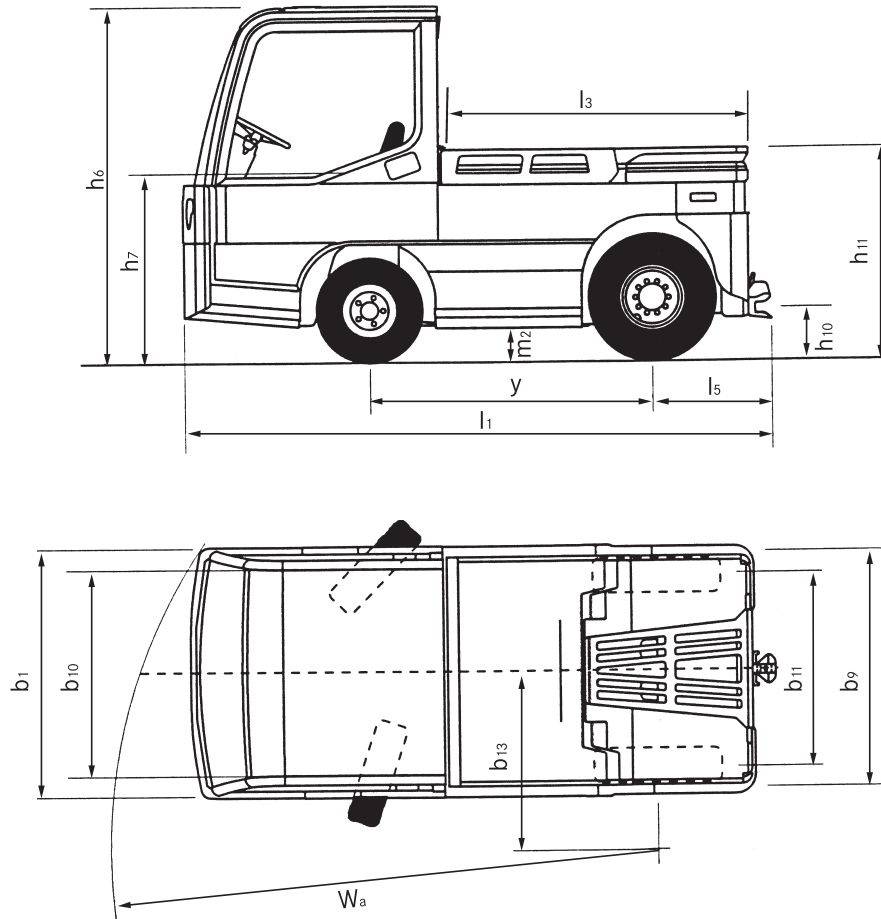
Kennzeichen	1.1	Hersteller			STILL	STILL	STILL
	1.2	Typzeichen des Herstellers			R 07-25	R 07-25 L	R 08-20
	1.3	Antrieb Elektro, Diesel, Benzin, Treibgas, Netzelektro			Elektro	Elektro	Elektro
	1.4	Bedienung Hand, Geh, Stand, Sitz, Kommissionierer			Sitz	Sitz	Sitz
	1.5	Tragfähigkeit/Last	Q	kg	300	300	2000
	1.5.1	Anhängelast	Q	kg	25000	25000	gemäß Diagramm
	1.7	Nennzugkraft	F	N	5000	5000	900
	1.9	Radstand	y	mm	1465	1900	1900
	Gewichte	2.1	Eigengewicht		kg	3800	4800
2.2		Achslast mit Last vorn		kg	2000	2600	2300   2100
2.2.1		Achslast mit Last hinten		kg	2100	2500	2800   3100
2.3		Achslast ohne Last vorn		kg	1900	2500	1800   1800
2.3.1		Achslast ohne Last hinten		kg	1900	2300	1300   1400
Räder   Fahrwerk	3.1	Bereifung Vollgummi (V), Superelastik (SE), Luft (L)			L/SE	L/SE	L/SE
	3.2	Reifengröße, vorn			6.00 R 9	6.00 R 9	6.00 R 9
	3.3	Reifengröße, hinten			7.00 R 12	7.00 R 12	7.00 R 12
	3.5	Räder, Anzahl vorn (x = angetrieben)			2	2	2
	3.5.1	Räder, Anzahl hinten (x = angetrieben)			2x	2x	2x
	3.6	Spurweite, vorn (Luft-/SE-Bereifung)	b <sub>10</sub>	mm	1102/1112	1102/1112	1102/1112
	3.7	Spurweite, hinten	b <sub>11</sub>	mm	1018	1018	1018
	4.7	Höhe über Schutzdach (Kabine)	h <sub>a</sub>	mm	1820	1820	1820
	4.8	Sitzhöhe/Standhöhe	h <sub>7</sub>	mm	745	745	745
	4.12	Kupplungshöhe	h <sub>10</sub>	mm	240, 295, 350, 405	240, 295, 350, 405	240, 295, 350, 405
Grundabmessungen	4.13	Ladehöhe ohne Last	h <sub>11</sub>	mm	1000	1000	840
	4.16	Ladenflächenlänge	l <sub>3</sub>	mm	1520	1955	2200   2600
	4.17	Überhanglänge	l <sub>5</sub>	mm	615	615	730   1130
	4.18	Ladenflächenbreite	b <sub>9</sub>	mm	1170	1170	1300
	4.19	Gesamtlänge	l <sub>1</sub>	mm	3045	3480	3590   3990
	4.21	Gesamtbreite	b <sub>1</sub>	mm	1300	1300	1300
	4.32	Bodenfreiheit Mitte Radstand	m <sub>2</sub>	mm	150	150	150
	4.35	Wenderadius	W <sub>a</sub>	mm	2825	3275	3275
	4.36	kleinster Drehpunktabstand	b <sub>13</sub>	mm	935	1095	1095
	Leistungsdaten	5.1	Fahrgeschwindigkeit mit Last		km/h	11	11
5.1.1		Fahrgeschwindigkeit ohne Last		km/h	25	25	20
5.5		Zugkraft mit Last		N	-	-	-
5.5.1		Zugkraft ohne Last		N	5000	5000	900
5.6		max. Zugkraft mit Last		N	-	-	-
5.6.1		max. Zugkraft ohne Last		N	16000	16000	3500
5.7		Steigfähigkeit mit Last		%			
5.7.1		Steigfähigkeit ohne Last		%	gemäß Diagramm	gemäß Diagramm	gemäß Diagramm
5.8		max. Steigfähigkeit mit Last		%			
5.8.1		max. Steigfähigkeit ohne Last		%			
5.10	Betriebsbremse			elektr./hydr.	elektr./hydr.	elektr./hydr.	
E-Motor	6.1	Fahrmotor, Leistung KB 60 min		kW	20	20	5
	6.3	Batterie nach DIN 43531/35/36 A, B, C, nein			43536 A	43536 A	43536 A
	6.4	Batteriespannung	U	V	80	80	80
	6.4.1	Batteriekapazität	K <sub>5</sub>	Ah	460   560	700   840	240   320
	6.5	Batteriegewicht		kg	1210   1558	1863   2178	679   858
	6.6	Energieverbrauch nach VDI-Zyklus		kWh/h	-	-	-
V-Motor	7.1	Motorhersteller			-	-	-
	7.1.1	Typ			-	-	-
	7.2	Motorleistung nach ISO 1585		kW	-	-	-
	7.3	Nennrehzahl		1/min	-	-	-
	7.4	Zylinderzahl			-	-	-
	7.4.1	Hubraum		cm <sup>3</sup>	-	-	-
7.5	Kraftstoffverbrauch nach VDI-Zyklus		l/h	-	-	-	
Sonstiges	8.1	Art der Fahrsteuerung			AC-Microprozessor	AC-Microprozessor	AC-Microprozessor
	8.4	Schallpegel, Fahrerohr		dB(A)	69	69	69
	8.5	Anhängekupplung, Art/Typ DIN			Rockinger 244	Rockinger 244	Rockinger 244

## Maßskizze und Erläuterungen.

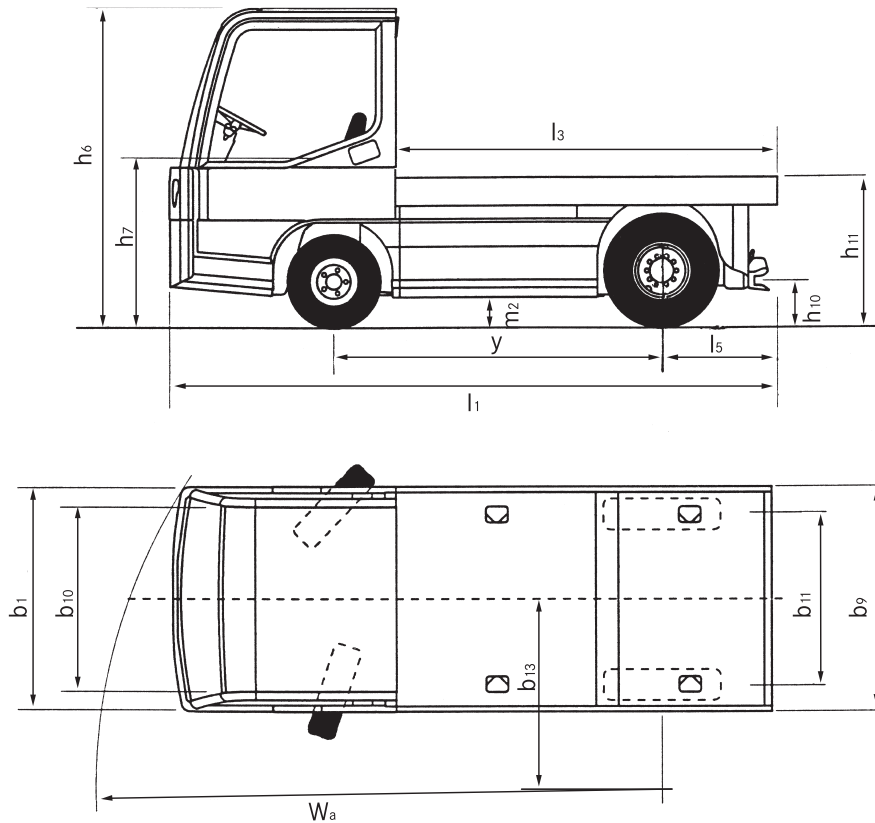
Bei Anhängelasten hinter Transportern und Schleppern muss beachtet werden, dass bei schwierigen Einsatzverhältnissen, wie z. B. Gefällestrecken, glatter oder rutschiger Fahrbahn, nicht die Zugkraft des Zugfahrzeuges oder die Ladefähigkeit der Anhänger für die Festlegung der Anhängelast entscheidend ist, sondern die Möglichkeit einer unfallsicheren Abbremsung (evtl. unter Verwendung auflaufgebremster Anhänger). Beim Betrieb von Schleppzügen im öffentlichen Straßenverkehr sind die Bestimmungen der StVZO zu beachten.

Die Angaben des Typenblattes und die Kennlinien der Leistungsdiagramme gelten für trockene, griffige Betonfahrbahn.  
Rollwiderstand in der Ebene: 200 N/t;  
Reifen-Reibungskoeffizient: 0,80;  
Kupplungshöhe: 400 mm;  
Kippgrenze: stat. Belastung der Lenkräder unterschreitet 20% des Fahrzeugeigengewichtes.

### Elektro-Schlepper R 07-25 (Abmessungen in mm)

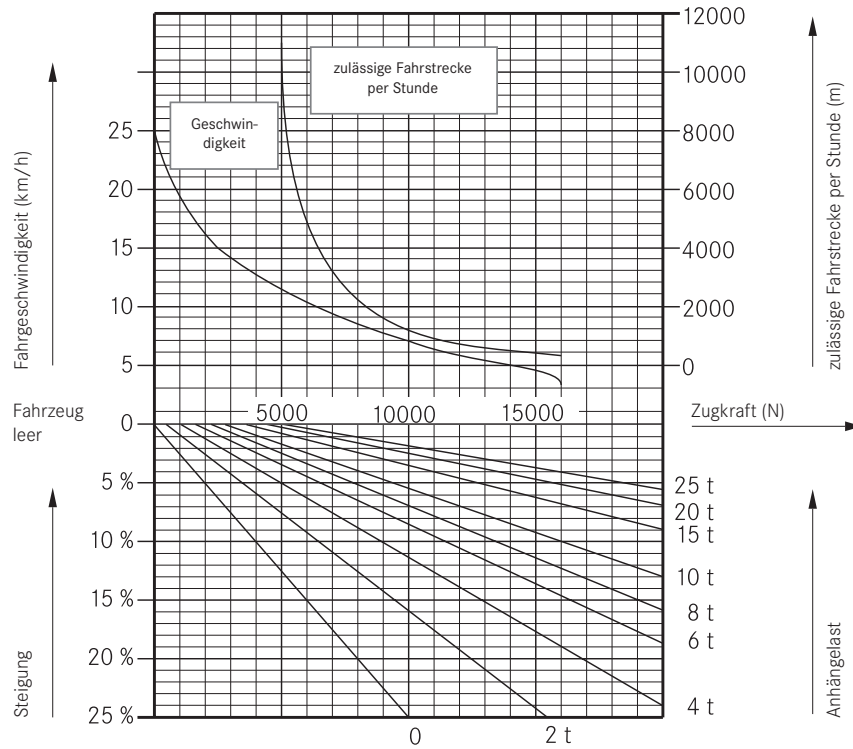


### Elektro-Transporter R 08-20 (Abmessungen in mm)



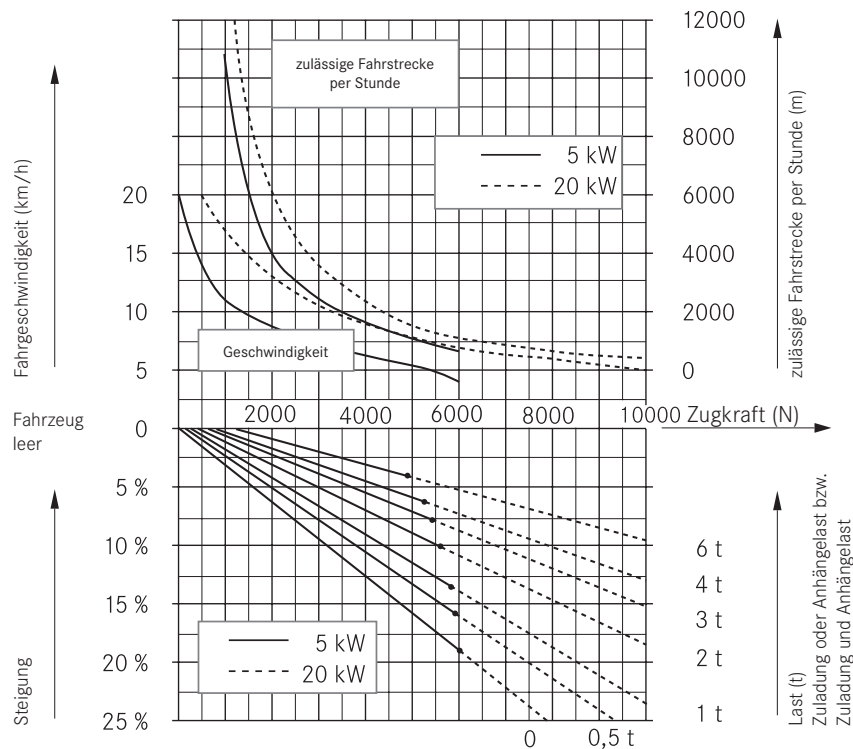
Die in diesem Prospekt abgebildeten Wagen und Schlepper enthalten zum Teil Sonderausstattungen, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören.

## Leistungsdiagramm R 07-25



Die Geschwindigkeit bzw. das Zugvermögen des Schleppers kann zwischen den beiden Kennlinien programmiert werden, um die passende Anwendung zu erreichen. Die zulässige Fahrstrecke pro Stunde ist die zurückgelegte Gesamtstrecke einschließlich der Rückfahrten und der Gefällefahrten (Talfahrten). Es wird empfohlen gebremste Anhänger einzusetzen, wenn die Anhängelast mehr als 9 t beträgt und Gefälle befahren werden.

## Leistungsdiagramm R 08-20



Für Leistungswerte, die innerhalb des unterbrochenen Bereiches der Leistungskurven liegen, muss der Fahrmotor 20 kW gewählt werden. Die zulässige Fahrstrecke pro Stunde ist die zurückgelegte Gesamtstrecke einschließlich der Rückfahrten und der Gefällefahrten. Es wird empfohlen gebremste Anhänger einzusetzen, wenn Gefälle befahren werden.

### **Antrieb.**

- Der gekapselte 80V-Drehstromantrieb steht bei STILL für hohe Langlebigkeit und Wartungsfreiheit bei optimaler Energieausnutzung.
- Bei einem Bremsvorgang wirkt der Fahrmotor als Generator und führt elektrische Energie in die Batterie zurück. Die Einsatzzeit mit einer Batterie wird durch diese Nutzbremse verlängert.
- Die Fahrgeschwindigkeit bleibt durch den Einsatz eines geregelten Antriebes bei gleicher Fahrpedalstellung unabhängig von Steigung bzw. Gefälle konstant.

### **Batterie und Batteriewechsel.**

Die Batterie wird zum Wechseln mit einem Kran nach oben herausgehoben oder beim R 08-20 mit einem Hubwagen seitlich entnommen.

### **Elektrische Anlage.**

Die Fahrzeuge sind mit einer energiesparenden MOSFET-Steuerung ausgerüstet. Antriebs- und Lenkeinheit sind über einen CAN-Bus mit dem Kombiinstrument verbunden und garantieren durch gegenseitige Überprüfung einen einwandfreien Betrieb.

### **Bremsen.**

- Das Fahrzeug verfügt über drei unabhängige Bremssysteme.
- Scheibenbremsen vorn und Außenbackenbremsen hinten werden hydraulisch mit dem Bremspedal betätigt.
  - Eine elektrische Handbremse wirkt auf die Hinterräder.
  - Ein intelligentes Fahrpedal minimiert den Bremsenverschleiß durch ein automatisches Abbremsen des Fahrzeuges bei Pedalrücknahme.

### **Lenkung.**

- Die Servolenkung ist äußerst leichtgängig und ermöglicht ein ermüdungsfreies Fahren.
- Die robuste Lenkachse verleiht dem Fahrzeug eine sehr gute Manövrierfähigkeit und sorgt für extreme Wendigkeit.

### **Rahmen.**

Das flachgehaltene, stoßunempfindliche Fahrgestell ist nach FEM berechnet und ausgelegt. Es besitzt durch seine robuste und stabile Stahlkonstruktion eine sehr hohe Verdrehfestigkeit und Steifigkeit.

### **Beleuchtung.**

- Serienmäßig mit kompletter StVZO-Beleuchtungsanlage.
- Montage der Rückleuchten oben am Fahrerdach als Option.
- Optimale Sicht nach hinten auf die Kupplung durch großen Sichtkanal beim R 07-25.

### **Fahrerplatz.**

- Anordnung der Fußpedale und Bedienhebel wie im PKW.
- Sitz und Lenksäule sind auf den Fahrer einstellbar.
- Der Fahrer hat beim R 07-25 vom Fahrerplatz aus freie Sicht auf die Anhängerkupplung.
- Bequemes Ein- und Aussteigen sowie eine entspannte Beinhaltung durch niedrige Aufstiegshöhe, großen Fußraum und einen Anti-Rutschbelag.
- Hervorragende Rundumsicht.

### **Standardausrüstung.**

- Fahrersitz gefedert PVC
- Beifahrersitz PVC
- Luftbereifung
- Betriebsstundenzähler über Schlüssel- und Sitzkontaktschalter.
- Farbe RAL 2000/RAL 7021
- Vor-/Rücktasteinrichtung beim R 07-25
- Automatikkupplung hinten
- Anhängersteckdose 12V

### **Zusatzausstattung.**

- Anhängerkupplung vorn (1x Automatik- oder Dreistufenkupplung).
- Anhängerkupplung hinten (2x Automatikkupplung, Dreistufen- oder automatische Fernkupplung).
- Sitze mit Stoffbezug (mit oder ohne Sitzheizung).
- Super-Elastik-Bereifung.
- Stromversorgung um zwei 12-V-Wandler für Zusatzelektronik erweiterbar.
- Der R 08-20 kann durch Auf- und Anbau von Zusatzanlagen auf jeden Brancheneinsatz spezialisiert werden.
- Kabine beim R 07-25 auch als Schiebetür.



## Ihr Kontakt

STILL GmbH

Berzeliusstraße 10

D-22113 Hamburg

Telefon: +49 (0)40/73 39-20 00

Telefax: +49 (0)40/73 39-20 01

info@still.de

**Weitere Informationen finden Sie unter:**

**[www.still.de](http://www.still.de)**

STILL Gesellschaft m.b.H.

IZ NÖ-Süd, Straße 3, Objekt 6

A-2351 Wiener Neudorf

Telefon: +43 (0)2236/615 01-0

Telefax: +43 (0)2236/617 04

info@still.at

**Weitere Informationen finden Sie unter:**

**[www.still.at](http://www.still.at)**

STILL AG

Industriestrasse 50

CH-8112 Otelfingen

Telefon: +41 (0)44/846 51 11

Telefax: +41 (0)44/846 51 21

info@still.ch

**Weitere Informationen finden Sie unter:**

**[www.still.ch](http://www.still.ch)**